

PROTOKOLL**om fastställande för perioden 16 juni 2001–15 juni 2006 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust***Artikel 1*

Från och med den 16 juni 2001 och fem år framåt skall de fiskemöjligheter som beviljas enligt artikel 4 i avtalet fastställas enligt följande:

1. a) Räktrålare med frysanläggning: 9 600 bruttoregister-ton (BRT) per år.
b) Fisk- och bläckfisktrålare med frysanläggning: 2 800 bruttoregister-ton per år.
2. Notfartyg för tonfiskfiske med frysanläggning: 40 fartyg.
3. Tonfiskisefartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor: 36 fartyg.

Artikel 2

1. Den ekonomiska ersättning som avses i artikel 9 i avtalet skall för de första tre åren av protokollets tillämpningsperiod uppgå till 1 000 000 euro per år (varav 9 000 000 euro i ekonomisk ersättning som skall betalas senast den 15 januari 2002 det första året och efter årsdagen för protokollets ingående de följande åren, och 1 000 000 euro till de åtgärder som avses i artikel 4 i protokollet).

2. För de sista två åren av protokollets tillämpningsperiod skall den ekonomiska ersättning som avses i artikel 9 i avtalet uppgå till 10 500 000 euro per år (varav 9 500 000 i ekonomisk ersättning och 1 000 000 euro till de åtgärder som avses i artikel 4 i protokollet).

3. Guinea-Bissaus regering beslutar ensamt hur den ekonomiska ersättningen används.

4. Ersättningen skall betalas till ett konto som anges av Guinea-Bissaus regering och tillfalla statskassan.

Artikel 3

Båda parter skall förbinda sig att främja ett ansvarsfullt fiske i Guinea-Bissaus vatten enligt principen om icke-diskriminering mellan de olika fiskeflottor som är närvarande i dessa vatten.

Under protokollets giltighetstid skall gemenskapen och myndigheterna i Guinea-Bissau bemöda sig om att följa upp fiskeresursernas tillstånd i Guinea-Bissaus fiskezon. I detta syfte skall ett gemensamt vetenskapligt möte hållas i Bryssel eller i Bissau varje år.

De båda parterna skall på grundval av slutsatserna från de årliga vetenskapliga mötena och mot bakgrund av bästa möjliga vetenskapliga rön som finns att tillgå samråda inom ramen för den gemensamma kommitté som föreskrivs i artikel

11 i avtalet för att vid behov gemensamt anta åtgärder vars målsättning är en hållbar förvaltning av fiskeresurserna.

Om de åtgärder som avses i föregående stycke innebär en minskning av de fiskemöjligheter som beviljats genom detta protokoll skall den ekonomiska ersättningen anpassas.

De fiskemöjligheter som beviljas genom detta protokoll får, i den mån resurserna medger det, på gemenskapens begäran successivt höjas med 1 000 bruttoregister-ton per år. I detta fall skall den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2 ökas tidsproportionellt.

Artikel 4

Följande åtgärder skall finansieras med hjälp av den ekonomiska ersättning som avses i artikel 2.1, enligt fördelningen nedan:

- a) Finansiering med 200 000 euro per år av ett vetenskapligt eller tekniskt program i Guinea-Bissau avsett att förbättra dels kunskapen om fiskeresurserna och övervakningen av hur fiskeresurserna utvecklas i Guinea-Bissaus fiskezon dels verksamheten vid laboratoriet för tillämpad forskning inom fiske, särskilt när det gäller förbättring av hygienförhållandena inom fisket.
- b) Finansiering av stipendier för studier och praktisk utbildning inom olika vetenskapliga, tekniska och ekonomiska områden som berör fiske. Dessa stipendier får utnyttjas i varje stat som är knuten till gemenskapen genom samarbetsavtal. Den totala kostnaden för stipendierna får inte överstiga 150 000 euro per år. En del av detta belopp får på begäran av myndigheterna i Guinea-Bissau omvandlas för att täcka kostnader för deltagande i internationella möten eller i praktik inom fiskeområdet, liksom för att organisera seminarier om fiske i Guinea-Bissau. Beloppet skall betalas till ett konto som angivits av de behöriga nationella myndigheter som förvaltar samtliga stipendier och annan verksamhet som finansieras på detta sätt.
- c) Stöd till investeringar inom småskaligt fiske: 250 000 euro per år.
- d) Övervakning till havs, inbegripet införande av ett satellitbaserat övervakningssystem (VMS) för fiskefartyg: 300 000 euro per år.
- e) Institutionellt stöd till fiskeriministeriet: 60 000 euro per år.
- f) Tekniskt stöd till genomförandet och uppföljningen av ovan nämnda åtgärder för vilka innehåll och bestämmelser definierats genom en gemensam överenskommelse mellan de båda parterna: 40 000 euro per år.

De nationella behöriga myndigheterna skall besluta om åtgärderna på grundval av ett handlingsprogram som i informationssyfte skall skickas till Europeiska gemenskapernas kommission före den första betalningen.

Artikel 5

De belopp som avses i artikel 4 styckena a, c, d, e och f skall vara de behöriga myndigheterna och organen i Guinea-Bissau tillhanda senast den 15 januari 2002 det första året och efter årsdagen för protokollets ingående de följande åren, och betalas till konton som tillhör de behöriga myndigheterna i Guinea-Bissau enligt planeringen för deras användning.

De belopp som avses i artikel 4 b skall betalas allteftersom de används.

De behöriga nationella myndigheterna skall senast tre månader efter årsdagen för protokollets ingående överlämna en rapport till Europeiska kommissionens delegation i Guinea-Bissau om genomförandet av de åtgärder som planerats och finansierats, om de resultat som uppnåtts som om eventuella svårigheter. Rapporten skall innehålla information om genomförandet av den utbildningsverksamhet som finansieras genom inbetalningar från fartygsägarna enligt punkt 5.3 i den tekniska bilagan.

Europeiska gemenskapen förbehåller sig rätten att från de behöriga nationella myndigheterna begära alla typer av kompletterande uppgifter om resultaten samt att, vid behov, ytterligare granska de berörda betalningarna för att se till att åtgärderna genomförs på ett effektivt sätt.

Artikel 6

Om gemenskapen underlåter att göra de betalningar som föreskrivs i artiklarna 2 och 4, förbehåller sig Guinea-Bissau rätten att avbryta tillämpningen av detta protokoll.

Artikel 7

Om allvarliga omständigheter, med undantag av naturfenomen, skulle omöjliggöra fiskeverksamheten i Guinea-Bissaus exklusiva ekonomiska zon får Europeiska gemenskapen hålla inne betalningen av den ekonomiska ersättningen för den period då fiskeverksamhet inte varit möjlig, i möjligaste mån efter samråd mellan de båda parterna.

När situationen åter blivit normal, skall betalningen av den ekonomiska ersättningen återupptas så snart de båda parterna efter samråd konstaterat att det är möjligt att återuppta fiskeverksamheten.

Artikel 8

Bilagan till avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Republiken Guinea-Bissaus regering om fiske utanför Guinea-Bissaus kust upphävs och ersätts med bilagan till detta protokoll.

Artikel 9

Detta protokoll med bilagor träder i kraft den dag då parterna underrättar varandra om att de förfaranden som är nödvändiga för detta ändamål har slutförts.

Det skall tillämpas från och med den 16 juni 2001.

BILAGA

VILLKOR FÖR ATT GEMENSKAPSFARTYGG SKALL FÅ BEDRIVA FISKE I GUINEA-BISSAUS FISKEZON

1. Formaliteter vid ansökan om och utfärdande av licenser

- 1.1 De behöriga myndigheterna i Europeiska gemenskapen skall via Europeiska kommissionens delegation i Guinea-Bissau lämna in en ansökan till Republiken Guinea-Bissaus fiskeriministerium för varje fartyg som önskar bedriva fiske i enlighet med avtalet, minst 20 dagar före önskat första giltighetsdatum.

Ansökningarna skall göras på de särskilda blanketter som tillhandahålls av Guinea-Bissaus regering enligt den bifogade förlagan (tillägg 1).

- 1.2 Till varje licensansökan skall fogas ett kvitto på att avgiften för licensens giltighetstid samt det belopp som anges under 6.2 har betalats, och, för trålare med frysanläggning, även en kopia av det dokument som utfärdats av medlemsstaten och som intygar fartygets tonnage i BRT. Betalning av avgiften skall göras till ett konto som anvisas av Guinea-Bissaus myndigheter. Originallicensen skall tillställas fartygets befälhavare eller dennes företrädare.

Vid en ansökan om ny licens för ett fartyg för vilket det redan beviljats en licens inom ramen för detta protokoll och vars tekniska egenskaper är oförändrade skall denna ansökan lämnas till fiskeriministeriet via Europeiska kommissionens delegation i Bissau, åtföljd endast av ett kvitto på att avgiften för de perioder som ansökan omfattar betalats. Fiskeriministeriet skall bevilja den nya licensen med en hänvisning till den första licensansökan inom ramen för det gällande protokollet.

- 1.3 Europeiska kommissionens delegation i Bissau skall informeras om alla licenser som utfärdas.

- 1.4 I avgiften skall alla nationella och lokala skatter ingå utom hamnavgifter.

- 1.5 För att fastställa licensernas giltighet skall följande årsperioder användas:

Första perioden: 16 juni 2001–31 december 2001

Andra perioden: 1 januari 2002–31 december 2002

Tredje perioden: 1 januari 2003–31 december 2003

Fjärde perioden: 1 januari 2004–31 december 2004

Femte perioden: 1 januari 2005–31 december 2005

Sjätte perioden: 1 januari 2006–15 juni 2006

En licens får inte börja gälla under en årsperiod och upphöra att gälla under följande årsperiod.

- 1.6 Licensen skall utfärdas för ett visst fartyg och får inte överlåtas. På begäran av Europeiska kommissionen och i händelse av bevisad force majeure skall licensen för ett fartyg ersättas med en ny licens för ett fartyg med egenskaper som motsvarar dem hos det fartyg som skall ersättas. Om det nya fartyget är på fler bruttoregister ton än det fartyg som skall ersättas, skall mellanskillnaden för avgiften betalas tidsproportionellt.

Den nya licensen skall börja gälla det datum då fartygsägaren lämnar in den annullerade licensen till Republiken Guinea-Bissaus fiskeriministerium. Europeiska kommissionens delegation i Bissau skall informeras om överlåtelsen av licensen.

1.7 Bestämmelser för trålare med frysanläggning

- 1.7.1 Licensen skall alltid förvaras ombord.

- 1.7.2 Varje fartyg skall en gång varje årsperiod, innan licensen utfärdas, inställa sig i Bissaus hamn för den inspektion som anges i gällande föreskrifter. Inspektionen får endast utföras av behörig personal och skall ske inom 48 arbetstimmar efter det att fartyget anlöpt hamnen om ankomsten aviserats minst 72 arbetstimmar i förväg. Om licensen inte utfärdas inom 48 timmar av skäl som kan hänföras till fiskeriministeriet skall detta stå för eventuella kostnader. Om fartyget ligger kvar i hamn efter det att licensen har utfärdats skall gällande kostnader och avgifter debiteras fartygsägaren.

Om en ny licens tilldelas under samma årsperiod skall ett fartyg vars tekniska egenskaper inte har ändrats undantas från inspektion och det behöver inte inställa sig i hamnen. Kostnaderna för återlämnande av licensen skall dock debiteras fartygsägarna.

1.7.3 Genom undantag från artikel 4.3 i avtalet skall licenserna utfärdas för tre, sex eller tolv månader och kan förnyas. Vid beräkningen av utnyttjandet av de fiskemöjligheter som avses i artikel 1 i protokollet skall licensernas giltighetstid beaktas. För den första och den sista årsperioden skall licenserna betalas i proportion till giltighetstiden.

1.7.4 De avgifter som fartygsägarna skall betala fastställs i euro per BRT enligt följande:

- för ettårslicenser:
 - 197 för fartyg som fiskar efter fisk,
 - 219 för fartyg som fiskar efter bläckfisk,
 - 279 för fartyg som fiskar efter räkor.
- för halvårslicenser:
 - 102 för fartyg som fiskar efter fisk,
 - 113 för fartyg som fiskar efter bläckfisk,
 - 144 för fartyg som fiskar efter räkor.
- för kvartalslicenser:
 - 52 för fartyg som fiskar efter fisk,
 - 58 för fartyg som fiskar efter bläckfisk,
 - 73 för fartyg som fiskar efter räkor.

Avgifterna skall höjas med 5 % från och med den fjärde årsperioden av protokollets tillämpningsperiod.

1.7.5 I händelse av att den obligatoriska landning till marknadspriser som föreskrivs i punkt 4 inte äger rum skall i utbyte mot denna ytterligare avgifter fastställas för fartygsägaren enligt följande:

- 7 euro/BRT för kvartalslicenser,
- 14 euro/BRT för halvårslicenser,
- 23 euro/BRT för ettårslicenser.

1.8 Bestämmelser för tonfiskiskefartyg och fartyg för fiske med flytlinor

1.8.1 Licensen skall alltid förvaras ombord. När myndigheterna i Guinea-Bissau erhåller meddelande om förskotts betalning från Europeiska gemenskapernas kommission, skall dessa föra upp det berörda fartyget på förteckningen över fartyg med tillstånd att fiska, vilken skall delges Guinea-Bissaus tillsynsmyndigheter. I avvaktan på originallicensen får en kopia av den redan utställda licensen utfärdas per fax för att förvaras ombord på fartyget.

1.8.2 Licenserna gäller ett år. Avgiften fastställs till 25 euro per ton som fiskas i Guinea-Bissaus fiskezon.

1.8.3 Licenserna skall utfärdas efter betalning till de nationella behöriga myndigheterna av ett engångsbelopp på 2 250 euro per år för notfartyg för tonfiskfiske, 375 euro per år för tonfiskiskefartyg för spöfiske med fasta linor och 625 euro per år för fartyg för fiske med flytlinor motsvarande avgifterna för

- 90 ton tonfisk per år för notfartyg för tonfiskfiske,
- 15 ton per år för tonfiskfartyg för spöfiske med fasta linor,
- 25 ton per år för fartyg för fiske med flytlinor.

1.8.4 Slutavräkningen av de avgifter som skall betalas för fiskeåret skall göras av Europeiska gemenskapernas kommission i slutet av varje kalenderår på grundval av de fångstdeklarationer som varje fartygsägare har lämnat och som bekräftats av de vetenskapliga institut som är behöriga att kontrollera fångstuppgifter (ORSTOM och IEO). Avräkningen skall överlämnas samtidigt till fiskeriministeriet och till fartygsägarna. Fartygsägarna skall göra eventuella extra inbetalningar till de behöriga myndigheterna i Guinea-Bissau senast den 31 maj följande år till det konto som avses i punkt 1.2 ovan. Om beloppet i den slutgiltiga avräkningen är lägre än beloppet på förskotts betalningen enligt ovan återbetalas inte mellanskillnaden till fartygsägaren.

2. Fångstdeklarationer

Alla gemenskapsfartyg med tillstånd att fiska i Guinea-Bissaus fiskezon enligt avtalet är skyldiga att meddela sina fångster till fiskeriministeriet med kopia till Europeiska kommissionens delegation i Guinea-Bissau enligt följande:

- Trålarna skall deklarerera sina fångster i enlighet med den bifogade förlagan (tillägg 2). Fångstdeklarationerna skall göras månadsvis och måste lämnas in minst en gång per kvartal.

- Notfartyg för tonfiskfiske, tonfiskfiskefartyg för spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor skall föra fiskeloggbok i enlighet med tillägg 3 för fiskeperioderna i Guinea-Bissaus fiskezon. Denna skall skickas till fiskeriministeriet var sjätte månad via Europeiska kommissionens delegation i Guinea-Bissau. Även om ingen fiskeverksamhet har bedrivits i Guinea-Bissaus fiskezon skall fartygsägarna enligt villkoren ovan lämna en deklARATION om att ingen fångst skett.
- Blanketterna skall vara läsligt ifyllda, framför allt innehålla uppgifter om totala månatliga fångster per art och vara undertecknade av fartygets befälhavare.

Om dessa bestämmelser inte efterlevs förbehåller sig Guinea-Bissaus regering rätten att dra in licensen för fartyget i fråga och, om händelsen upprepas, att inte förnya licensen, till dess att formaliteterna har fullgjorts.

3. Bifångster

- 3.1 Fartyg som fiskar efter fisk får ha högst 9 % skaldjur och 9 % bläckfisk ombord av den totala fångsten som gjorts i Guinea-Bissaus fiskezon.

Fartyg som fiskar efter bläckfisk får ha högst 9 % skaldjur ombord av den totala fångsten som gjorts i Guinea-Bissaus fiskezon.

Fartyg som fiskar efter räkor får ha högst 50 % bläckfisk och fisk ombord av den totala fångsten som gjorts i Guinea-Bissaus fiskezon.

- 3.2 Tonfiskfiskefartyg för spöfiske med fasta linor har rätt att fiska efter levande bete för fiskeåret i Guinea-Bissaus fiskezon.

4. Landning av fisk

För att trygga försörjningen av den lokala marknaden med fisk skall trålarna förbinda sig att landa fisk till marknadspris.

Gemenskapens fartygsägare kan välja mellan att landa fångst eller att i stället betala ett fast belopp.

- 4.1 Om en fartygsägare väljer att landa fångst är han skyldig att landa kvantiteter till marknadspris enligt följande:
- för fisktrålare: 50 kg fisk per BRT och kvartal
 - för bläckfisktrålare: 30 kg fisk per BRT och kvartal
 - för räktrålare: 10 kg fisk per BRT och kvartal.

Landningarna får ske individuellt eller kollektivt.

Fartygsägaren skall snarast möjligt och senast 48 timmar innan planerad ankomst till hamnen informera Guinea-Bissaus fiskeriministerium om landningen och ange en uppskattning av den totala kvantitet som skall landas.

Landningarna får inte pågå längre än 24 timmar efter fartygets ankomst till hamnen. Om denna tidsfrist inte iaktas har fartyget rätt att lämna hamnen och skyldigheten att landa fångst skall anses som fullgjord för den kvantitet som fartygsägaren meddelat. Om tidsbegränsningen på 24 timmar inte följs kommer ett tillgodohavande av fiskedagar i proportion till hur länge landningen pågick att dras av på den följande licensen för samma fartyg eller för annat fartyg med samma tekniska egenskaper, utsett av fartygsägaren. Dessutom skall Guinea-Bissau stå för samtliga kostnader och hamnavgifter.

De tidsfrister som anges ovan gäller inte lördagar, söndagar och helgdagar.

När landningen avslutats skall ett intyg där mängden och värdet av de landade fångsterna anges överlämnas till befälhavaren på fartyget.

Den som inte fullgör skyldigheten att landa fångst skall betala böter på 1 000 euro per ton som inte landats.

- 4.2 Om fartygsägaren väljer att betala ett fast belopp skall bestämmelserna i punkt 1.7.5 tillämpas.

5. Påmönstring av besättningsmän

Fartygsägare som erhåller fiskelicenser enligt avtalet skall bidra till praktisk utbildning av medborgare i Guinea-Bissau och till förbättring av arbetsmarknadsläget enligt följande villkor och begränsningar:

- 5.1 För varje trålare skall fartygsägaren åta sig att anställa
- tre fiskare på fartyg under 250 BRT,
 - fyra fiskare på fartyg mellan 250 BRT och 400 BRT,
 - fem fiskare på fartyg mellan 400 BRT och 650 BRT,
 - sex fiskare på fartyg över 650 BRT.

Gemenskapens fartygsägare skall dock sträva efter att andelen fiskare från Guinea-Bissau som påmönstras uppgår till 33 % av det manskap utom befäl som har till uppgift att framföra fartyget eller delta i fiskeverksamhet.

Det är fartygsägarna som skall välja ut dessa besättningsmän. Med hänsyn till behoven när det gäller utbildning och sysselsättning får Guinea-Bissau utse högst en besättningsman per trålare.

5.2 Ägare till tonfiskfiskefartyg och till fartyg som fiskar med flytlinor skall förbinda sig att påmönstra medborgare i Guinea-Bissau enligt följande villkor och begränsningar:

- För flottan av notfartyg för tonfiskfiske gäller att sju fiskare från Guinea-Bissau skall påmönstras under fiskeåret i Guinea-Bissaus fiskezon.
- För flottan av tonfiskfiskefartyg som bedriver spöfiske med fasta linor och fartyg för fiske med flytlinor gäller att sjutton fiskare från Guinea-Bissau skall påmönstras under fiskeåret för tonfisk i Guinea-Bissaus fiskezon, dock högst en besättningsman per fartyg.

5.3 Fiskarnas lön skall, innan licenserna utfärdas, fastställas genom en gemensam överenskommelse mellan fartygsägarna eller deras företrädare och fiskeriministeriet. Lönerna skall betalas av fartygsägarna och skall omfatta sociala avgifter för fiskarna (bland annat livförsäkring samt olycksfalls- och sjukförsäkring).

Om inga fiskare påmönstras är ägarna till notfartyg för tonfiskfiske, till tonfiskfiskefartyg för spöfiske med fasta linor samt till fartyg för fiske med flytlinor skyldiga att snarast betala ett fast belopp för fiskeåret som motsvarar lönerna för de fiskare som inte har påmönstrats.

Detta belopp skall användas till utbildning av fiskare från Guinea-Bissau och inbetalas till ett konto som anges av myndigheterna i Guinea-Bissau.

6. Observatörer ombord

6.1 Varje trålare skall ta ombord en observatör som utsetts av fiskeriministeriet.

Observatörens vistelse ombord får normalt inte överstiga två på varandra följande fiskeresor. Observatörens ombordstigning och ilandstigning får inte hindra vare sig fiskeresorna eller fiskeverksamheten.

6.2 Observatören skall behandlas som en befälsperson ombord. Observatören skall

- observera fartygens fiskeverksamhet,
- genomföra biologiska provtagningar inom ramen för vetenskapliga program,
- förteckna vilka fiskeredskap som används,
- kontrollera fångstuppgifterna i fiskeloggboken vad beträffar Guinea-Bissaus fiskezon,
- meddela fiskeuppgifterna minst en gång i veckan via radio.

Observatören skall under sin vistelse på fartyget

- vidta alla lämpliga åtgärder för att hans ombordstigning och närvaro ombord på fartyget inte skall avbryta eller hindra fisket,
- respektera egendom och utrustning ombord samt sekretessen för alla de handlingar som tillhör fartyget,
- sammanställa en rapport över verksamheten som skall lämnas till de behöriga myndigheterna i Guinea-Bissau. Dessa myndigheter skall efter behandling av uppgifterna och inom en vecka skicka en kopia av rapporten till Europeiska kommissionens delegation i Bissau.

Villkoren för observatörens ombordstigning skall bestämmas i samråd mellan fartygsägaren eller hans skeppsklare och myndigheterna i Guinea-Bissau. Observatörens lön och sociala avgifter skall betalas av fiskeriministeriet.

För att bidra till att täcka kostnaderna för observatörens vistelse ombord skall fartygsägaren samtidigt med betalningen av avgiften till Guinea-Bissaus myndigheter erlagga ett belopp på 10 euro per BRT och år, tidsproportionellt, per fartyg som bedriver fiske i Guinea-Bissaus vatten.

Om observatören tas ombord i en utländsk hamn, skall hans resekostnader betalas av fartygsägaren. Om ett fartyg med en observatör från Guinea-Bissau ombord lämnar Guinea-Bissaus fiskezon skall alla åtgärder vidtas så att observatören kan återvända till Bissau snarast möjligt, på fartygsägarens bekostnad.

Om observatören inte inom tolv timmar efter överenskommen tid befinner sig där han skall gå ombord skall fartygsägaren automatiskt befrias från sin skyldighet att ta ombord observatören.

- 6.3 På begäran av fiskeriministeriet skall notfartygen för tonfiskfiske och fartygen för fiske med flytlinor ta ombord en observatör.
- I förekommande fall skall ombordstigningshamnen bestämmas genom överenskommelse mellan fiskeriministeriet och fartygsägaren eller dennes företrädare.
7. **Inspektion och övervakning**
- Alla gemenskapsfartyg som fiskar i Guinea-Bissaus fiskezon skall tillåta och underlätta för varje tjänsteman från Guinea-Bissau med ansvar för inspektion och kontroll att komma ombord och fullgöra sina uppgifter. Tjänstemannen skall inte stanna längre tid ombord än vad som är nödvändigt för att kontrollera fångsterna genom stickprov och för att utföra all annan inspektion i samband med fiskeverksamhet.
8. **Fiskezoner**
- De trålare med frysanläggning som avses i artikel 1 i protokollet har rätt att bedriva fiske i de vatten som ligger mer än tolv nautiska mil från baslinjerna.
9. **Tillåten maskstorlek**
- Minsta tillåtna maskstorlek för trålsäcken (sträckta maskor) skall vara
- 70 mm för fisktrålare,
 - 70 mm för bläckfisktrålare,
 - 40 mm för räktrålare,
 - 16 mm för fiske efter levande bete.
- Fiske med dörjstång är tillåtet.
10. **Inträde i och utträde ur fiskezonen**
- Alla gemenskapsfartyg som bedriver fiske i Guinea-Bissaus fiskezon enligt avtalet skall meddela fiskeriministeriets radiostation datum, tidpunkt och position vid varje inträde i och utträde ur Guinea-Bissaus fiskezon.
- Vid utfärdandet av licensen skall fiskeriministeriet meddela fartygsägarna anropssignal, samtalsfrekvens och arbetstider.
- Om det inte är möjligt att använda denna radio får fartygen använda andra kommunikationsmedel t.ex. telex, fax (nr 20 11 57, 20 19 57 eller 20 16 84) eller telegram.
11. **Förfarande vid bordning och tillämpning av påföljder**
- 11.1 Europeiska gemenskapernas kommissions delegation i Guinea-Bissau skall underrättas inom 48 timmar om varje bordning som inträffat i Guinea-Bissaus vatten och om varje tillämpning av påföljder beträffande ett fiskefartyg som för någon av medlemsstaternas flagg och som bedriver fiske inom ramen för detta avtal, och skall samtidigt erhålla en kortfattad redogörelse för omständigheterna kring och anledningen till bordningen eller till tillämpningen av påföljd.
- Vid bordning skall en uppgörelse av den förmodade överträdelsen genom förlikning eftersträvas före varje rättsligt förfarande. Förlikningsförfarandet skall avslutas senast tre arbetsdagar efter bordningen.
- 11.2 Om ärendet inte har kunnat avgöras genom förlikning och då åtal väcks vid behörig rättslig instans, skall behörig myndighet inom en frist om 48 timmar efter det att förlikningsförfarandet har avslutats i avvaktan på domstolsbeslut fastställa en banksäkerhet. Säkerhetens belopp får inte vara högre än det högsta bötesbeloppet enligt nationell lagstiftning för den förmodade överträdelsen i fråga.
- Banksäkerheten skall frisläppas av behörig myndighet så snart det berörda fartygets befälhavare frikänns genom domstolsbeslut.
- Fartyget och dess besättning skall frisläppas
- antingen så snart de förpliktelse som följer av förlikningsförfarandet har fullgjorts,
 - eller så snart banksäkerheten har ställts.
12. **Bunkring**
- Om ett fartyg behöver bunkra drivmedel inom 12 nautiska mil från kusten skall den nationella lagstiftningen i samband med detta följas.
-

Tillägg 1

Blankett för ansökan om fiskelicens

Ifylles av myndigheten	Kommentarer
Nationalitet:
Licensnummer:
Datum för undertecknande:
Datum för utfärdande:

SÖKANDE

Firmanamn:

Nummer i handelsregistret:

Ansvarig persons för- och efternamn:

Födelseort och -datum:

Yrke:

Adress:

Antal anställda:

Skeppsklarerarens namn och adress:

FARTYG

Fartygstyp: Registreringsnummer:

Nytt namn: Tidigare namn:

Fartyget byggt: datum) i ort)

Ursprunglig nationalitet:

Längd: Bredd: Djup:

Bruttoregisterton: Nettoregisterton:

Konstruktionsmaterial:

Huvudmotorns märke: Typ: Styrke i hk:

Propeller: Fast: Vridbar: Dysa:

Hastighet:

Anropssignal: Frekvens:

Förteckning över utrustning för ekolod, navigering och sändning:

Radar: Ekolod: Ekolod på överteln, nätsond:

VHF: ESB: Satellitnavigering: Övrig:

Antal besättningsmän:

LAGRINGSMETOD

Is: Is och kylning:

Frysning: i saltlake torr: i kylt havsvatten:

Total kylkapacitet:

Fryskapacitet i ton per 24 timmar:

Lastrumskapacitet:

TYP AV FISKE

A. Demersalt fiske:

Vid kusten: Djuphavsfiske:

Typ av trållare:

bläckfisktrållare: räkrållare: fisktrållare:

Trållens längd: Övertelns längd:

Maskstorlek i trållsacken:

Maskstorlek i vingarna:

Trållningshastighet:

B. Fiske efter stora pelagiska arter (tonfisk)

Spö: Antal spön:

Not: Nätlängd: Nättdjup:

Antal tankar: Kapacitet i ton:

C. Fiske med långrev och tinor

Vid ytan: På botten:

Linans längd: Antal krokar:

Antal linor:

Antal tinor:

ANLÄGGNINGAR I LAND

Adress och godkännandennummer:

.....

Firmanamn:

Verksamhet:

Fiskhandel inom landet: export:

Typ av fiskhandel och godkännandennummer:

Beskrivning av anläggningarna för beredning och lagring:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Antal anställda:

OBS.: Kryssa i lämplig ruta

Tekniska kommentarer

Godkänns av ministeriet

Tillägg 2

STATISTIK ÖVER FÅNGSTER OCH FISKEANSTRÄNGNINGAR

FISKEMINISTERIET

Datum	Fiskezon		Antal drag	Antal fisketimmar	Fiskarter						Totalt	
	Longitud	Latitud										
1/												
2/												
3/												
4/												
5/												
6/												
7/												
8/												
9/												
10/												
11/												
12/												
13/												
14/												
15/												
16/												
17/												
18/												
19/												
20/												
21/												
22/												
23/												
24/												
25/												
26/												
27/												
28/												
29/												
30/												
31/												
	Totalt											

Månad: _____ År: _____

Fiskemetod: _____
Landningshamn: _____

Maskinstyrka: _____
Bruttoregisterton (ton): _____

Fartygets namn: _____
Nationalitet: _____

